

房龙文集

Hendrik

文明的开端

刁一恒 译

Willem

奇迹与人

李丽娜 王晓红 译



van Loon



北京出版社

房龙文集



Hendrik Willem van Loon

文明的开端

刁一恒 译

奇迹与人

李丽娜 王晓红 译



北京出版社



20011379

图书在版编目(CIP)数据

文明的开端;奇迹与人/[美]房龙(Van Loon, H. W.)著;刁一恒等译. - 北京:北京出版社, 1999. 1

(房龙文集)

ISBN 7-200-03635-8

I. 文… II. ①房… ②刁… III. ①人类-历史 ②社会发展
IV. B038

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 34435 号

《文明的开端》(ANCIENT MAN THE BEGINNING OF CIVILIZATIONS)根据英国 GEORGE G. HARRAP & CO. LTD 1923 年版

《奇迹与人》(MAN THE MIRACLE MAKER)根据美国 HORACE LIVERGHT·INC 1928 年版

房龙文集

文明的开端

WENMING DE KAIDUAN

[美] 房龙 著

刁一恒 译

奇迹与人

QIJI YU REN

[美] 房龙 著

李丽娜 王晓红 译

*

北京出版社出版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京外国语大学印刷厂印刷

*

850×1168 32 开本 10.5 印张 247 000 字

1999 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 3 次印刷

印数: 10001—17000

*

ISBN 7-200-03635-8

I·564 定价: 17.00 元



向无知与偏执挑战

钱满素

亨德里克·威廉·房龙（1882年—1944年）一生中出版了三十余种书籍，单枪匹马地将人类各方面的历史几乎全都复述一遍。如此浩大的工程由他一个人来完成，真令人钦佩他以有涯之生向无涯之知挑战的勇气。

房龙不是深奥的理论家，但却未必没有自己的体系与思想。他的著述包括《人的解放》（即《宽容》）《人类的故事》《文明的开端》《奇迹与人》《圣经的故事》《发明的故事》《人类的家园》《伦勃朗的人生苦旅》等，选择的题目基本是围绕人类生存发展最本质的问题，贯穿其中的精神是理性、宽容和进步。他的目标是向人类的无知与偏执挑战。他采取的方式是普及知识与真理，使它们成为人所皆知的常识。

知识就是力量，但无知同样也是力量。当千百万民众被无知与偏执驱使时，他们干的蠢事还少吗？虽然人类的经验与思索已经记录在案，本可引以为戒，但历史却仍然不断地在重复自己，这又是为什么呢？在诸多原因中，知识的不够普及至少也是一种，有多少人能天天坐在图书馆中去研读人类的文字积累呢？理论玄妙得高不可攀，历史悠久得令人生畏，知识浩瀚得一望无

HAJ54/10

边，理论注定是极少数人的专利。

但是，历史是人民创造的，人民才是历史的主体，少数人掌握的知识若不能为大众所分享，就不会有人民的觉醒和人类的进步。鲁迅笔下，作为精英的夏瑜所能奉献给华老栓之辈的，只是他被砍头时流下的鲜血。一个民族要孕育少数精英容易，要提高整体素质却很难。普及工作是艰巨而伟大的，是一项民族和人类赖以发展的事业。房龙着眼于此，一生致力于此。他以生动简洁的语言，自配插图，将一个现代社会的公民所应具备的科学人文知识复述得精彩扼要，其中还不时闪烁着他的真知灼见。在普及现代知识的同时，他也普及了现代意识。

人们往往一辈子钻在本行的微观世界里，忽略和疏离了宏观世界，因而失去对世界和自己的平衡感觉，甚至陷入极端。阅读房龙的著作，听听他从“我碰巧属于哺乳动物种族”的角度来叙述的宇宙、人类的故事，也许可以重新摆正各种事物在心目中的合适位置，保持自己与世界的正常联系。

房龙始终站在全人类的高度在写作。虽然作为一个过了二十岁才移居美国的荷兰人，他不可避免地更多写到他熟悉的西方，也更钟情于他的故国，但他决不是西方中心论者。他一直在努力从人类的眼光来观察和叙述，超越地区的、宗教的、党派的和种族的偏见。他反对任何形式的狭隘，包括那种为了给本民族增光而歪曲事实的超爱国主义。房龙的这种观点发展到最成熟的形式就是他的《宽容》一书——宽容，是他一以贯之的主题，也是他最杰出的贡献。这本书另一个版本的名字叫《人的解放》。

人类从一种野蛮生物开始，为摆脱野蛮，必然经历一个野蛮的过程。在自然界的生存斗争中，弱肉强食的丛林原则是正常状态。统治人类原始社会的也只有一个信条，那就是至高无上的求生欲望。“人类的历史就是饥饿的动物寻找食物的历史”，也是为

此奋斗争夺的历史。每个群体为求生存，都必须制定许多强制和禁忌，对与自己不同的异类保持高度的怀疑、警惕和排斥。所以房龙说，不宽容不过是人的自卫本能的一种表现。宽容与专横之争贯穿人类的历史，今天的异教徒明天成了正统，又马上成为其他持异见者的死敌。耶稣以身殉道，提倡爱人如己，四海之内皆兄弟，突破了犹太教的狭隘与偏执，但基督教得势后，照样设立自己的宗教法庭，大肆迫害异端。红衣主教们还时不时地增扩“禁书目录”，妄图阻止求知的欲望和知识的传播。种族间、阶级间、政治派别间、宗教团体间互不相容，从一种不宽容到另一种不宽容，厮杀争斗了多少个世纪。悲壮也罢，惨烈也罢，这一切都不是无端而生，而是人类走向文明所不得不经历的血与剑的洗礼。幸运的是，当其他动物永远只能停留在丛林原则时，智慧的人类毕竟慢慢悟出了宽容的道理，提出以理解、关爱和宽容来取代偏执、仇恨和迫害。

房龙说得好，宽容这个词从来就是一个奢侈品，购买它的只会是智力非常发达的人。不宽容的根子就在于自诩正确的思维，在自以为唯一正确和永远正确的人看来，宽容就是宽容错误和邪恶，就是道德的沦丧。有史以来，所有的不宽容都是以“上帝”或“真理”的名义在向“谬误”开战，真理是唯一的，而且只有自己掌握了它。文艺复兴迎来了观念的变化，怀疑和探索的精神抬头了。随之无休止的宗教战争终于使一些人明白，谁又能独占《圣经》的含义呢？真理不能被垄断，灵魂拯救的道路也许不止一条，对信仰和思想的最后评判权还是留给上帝吧，政府无权干涉宗教，让所有的信念都享有同等的权利。

房龙注意到，为宽容的斗争直到个性发现以后才开始。一个国家的宽容程度与大多数居民的个性自由与独立思考程度成正比。在历史上，贸易所带来的平等和交流往往使这些地区和国家

的人民最容易接受宽容的道理。宽容作为一个政治词汇，当然首先是指官方的宽容。但是，公众和个人的宽容是官方宽容的社会基础，很难想象由宽容的个人所组成的宽容的大众会产生或容忍一个不宽容的官方。说到底，提高国民素质是建立一个宽容社会的根本。

二次大战中，房龙主张的民主、理性、宽容与法西斯的专制、强暴、黑暗势不两立，他积极投入反法西斯的斗争，在电台发表了一系列评论。为批驳希特勒的《我的奋斗》，他写下了针锋相对的《我们的奋斗》。令他愤慨的是，巫师们还在搅拌那装满仇恨的大锅，“用机关枪和集中营武装起来的形形色色的现代不宽容比中世纪又胜一筹”。对当时通行于世的一些基本准则，他深感怀疑忧虑，总是试图通过自己的作品去启发人们思考：在人类文明各种可能的形式中，它们是否是最佳选择？房龙的所作所为正像他自己描绘过的伊拉斯谟：“他像个巨大的海狸，日夜不停地筑造理智和知识的堤坝，惨淡地希望能挡住不断上涨的无知和偏执的洪水。”

房龙的著作在出版当时，便被译成包括中文在内的各种文字，产生了相当影响。久违了近半个世纪，房龙的著作又被国人重新发现，陆续出版，社会反响热烈。当然，书中某些见解囿于时代局限而留下的偏颇，今天的读者自会辨识。北京出版社有感于房龙的文化意义，为便利读者，首次将他的主要作品八种汇编成集，特邀有翻译经验的高校教师认真重译。编译者态度严谨，力求译文质高味浓。我相信，他们的努力将不负读者厚望。

1998年11月

（钱满素女士，1946年生于上海，1992年获美国哈佛大学美国文明史博士学位，现任中国社会科学院外国文学研究所研究员。）

策划编辑 陈 飞
责任编辑 阎 华
封面设计 朱 云
责任印制 文 宗

目 录

文明的开端

前言	(3)
1. 史前人类	(4)
2. 世界变冷了	(8)
3. 石器时代的结束	(14)
4. 人类最早的学校	(21)
5. 石钥匙	(24)
6. 人世与死界	(34)
7. 国家的建立	(45)
8. 埃及的兴衰	(57)
9. 美索不达米亚——河谷中的国家	(63)
10. 苏美尔人的楔形文字	(66)
11. 亚述和巴比伦——伟大的闪语族熔炉	(74)
12. 这是摩西的故事	(85)
13. 耶路撒冷——法律之城	(92)
14. 大马士革——贸易之城	(98)
15. 航海越过地平线的腓尼基人	(100)
16. 字母伴随贸易	(105)

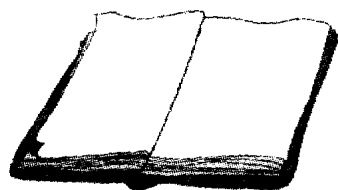
17. 古代世界的终结	(109)
与古代人类有关的一些年代	(113)
译后记	(118)

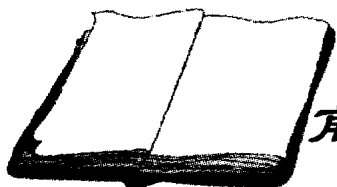
奇迹与人

前言	(123)
1. 人——发明者	(130)
2. 从兽皮到摩天大楼	(151)
3. 驯服的手	(177)
4. 从脚到飞行器	(231)
5. 千变万化的嘴	(261)
6. 鼻子	(304)
7. 耳朵	(306)
8. 眼睛	(310)
译后记	(326)

文 明 的 开 端

[美] 房 龙 著
刁一恒 译





前言

一个国家不了解自己的过去，就像一艘航船失去了罗盘。

我谨将这本小书献给那些为未知海域描绘蓝图、记录未来历史的人们。

祝愿他们在自己的艰苦工作中，做得比我们更好。

亨德里克·威廉·房龙

1923年5月8日

于马里兰州巴尔的摩市太阳旅馆



当初，哥伦布从西班牙航海到西印度群岛，历时四个多星期。现在，我们乘飞机越过大西洋，只需要十六个小时。

五百年前，手抄一本书至少需要三四年的时间。如今，有了整行铸排机和轮转印刷机，一本新书的印刷在几天内就能完成。

我们掌握了大量有关人体解剖学、化学和矿物学的知识，对上千门不同的分支学科也极为熟悉；而过去，人们连这些学科的名字都闻所未闻。

然而，在另一方面，我们又像最原始的人类一样无知——我们不知道自己从哪里来，也不知道人类在这个地球上生活是从什么时候、什么原因，又是怎样开始的。尽管有无数的事实可供参照，我们还是像讲童话那样来开始我们的叙述吧：

“很久很久以前，有一个人。”



史前人类

这个人生活在几万万年以前。

他长得什么样？

我们不知道。我们从来也没有见过他的照片。在深深掩埋着的古老的地下，经过成年累月的挖掘，我们才有机会看到他

的遗骨残骸。这些残骸和大量的动物骨头埋在一起，从地面上已经消失好多世纪了。我们收殓起这些遗骸，修复出一具怪物，才发现那竟然是可以称之为我们祖先的动物的模样。

人类的远古祖先是一种非常丑陋、毫无迷人之处的哺乳类动物。他身材矮小。常年的寒风侵袭，日光暴晒，将他的皮肤变成了深棕色，头和身体的大部分都被长长的毛发覆盖着；手指细长而有力，手形和猴子的非常相似；他前额低狭，下巴坚硬，如同野生动物一样；他的牙齿吃东西时既能当刀又能当叉用。

他不穿衣服，也从来没有见过火。除非火山喷发时，那升腾的烈焰带出的滚滚浓烟和滚烫流动的火山岩，充斥在天地间，映入他的眼帘。

他在潮湿阴暗、辽阔无边的大森林里居住栖息。

当他感到饥饿袭来时，就以树叶和植物的茎根为食；他也会从鸟窝里偷来鸟蛋充饥，虽然那样做会激怒小鸟。

有时候，经过长久耐心的追逐，他设法捕到一只麻雀或小狗，或者捉到一只野兔。他会将这些动物生吞活剥，咽下肚去，因为史前的人类根本不知道食物可以熟吃。

他的牙齿很大，看上去和现在很多动物的牙齿一样。

白天，原始人为了自己、女人还有孩子们的生计，四处觅食。

到了晚上，由于正在寻找猎物的猛兽发出的阵阵吼声实在可怕，他就悄悄躲进一个空心树洞里，或者在几块长满青苔、结着大蜘蛛网的大石头背后隐蔽藏身。

夏季，他赤身裸体，头顶烈日。

冬季，寒风刺骨，他冻得浑身颤栗。

当他遭受伤痛（捕猎动物随时可能折断腿骨，扭伤足踝）时，身边无人照料。

遇到险情，他会学着发出特殊的叫声，警告他的同伴有危

险逼近。这种时候，他就像一条受了陌生者的打扰而发出狂吠的狗。在其它很多方面，他都远不如一只调教好的宠物那般可爱。

总之，早期的人类处境悲惨。他生活的世界充满了恐惧和饥饿，忍受着成千上百种敌人的围困。他的亲属和朋友随时会被恶狼、狗熊和可怕的剑齿虎撕得粉碎，一幅幅血淋淋的恐怖景象始终呈现在他的眼前。

关于他最早的历史，我们一无所知。他没有任何工具，也没有建造房屋。他生老病死，完全听天由命，没有留下一点存在过的痕迹。我们根据他的遗骨残骸推测，他生活的时代大约是在二十万年以前。

剩下的是一片空白。

直到我们追溯到著名的石器时代，才有了我们现在称之为文明的最初萌芽。

关于石器时代，我要详细描述。